

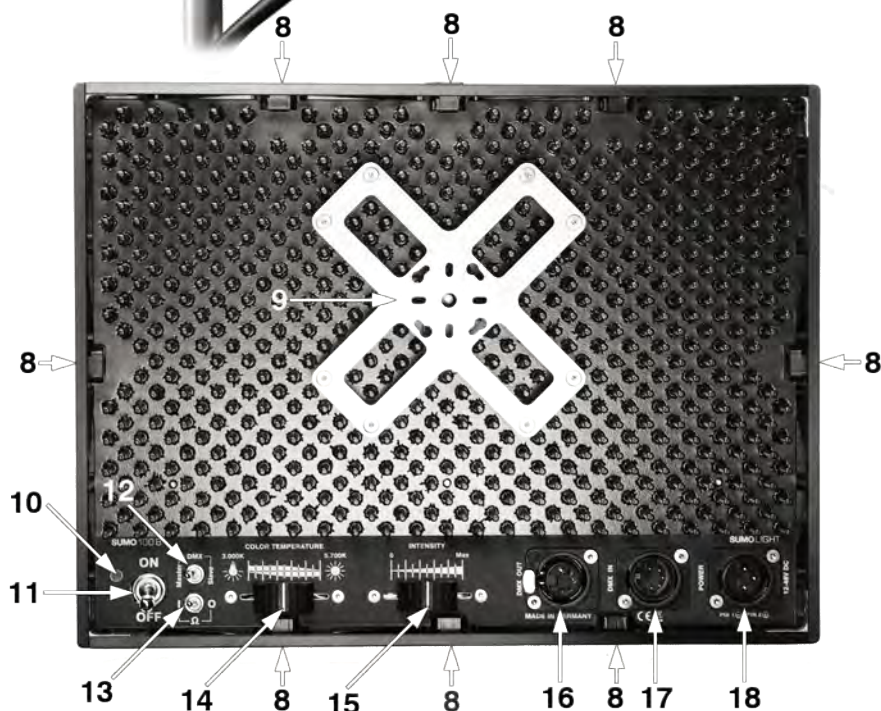
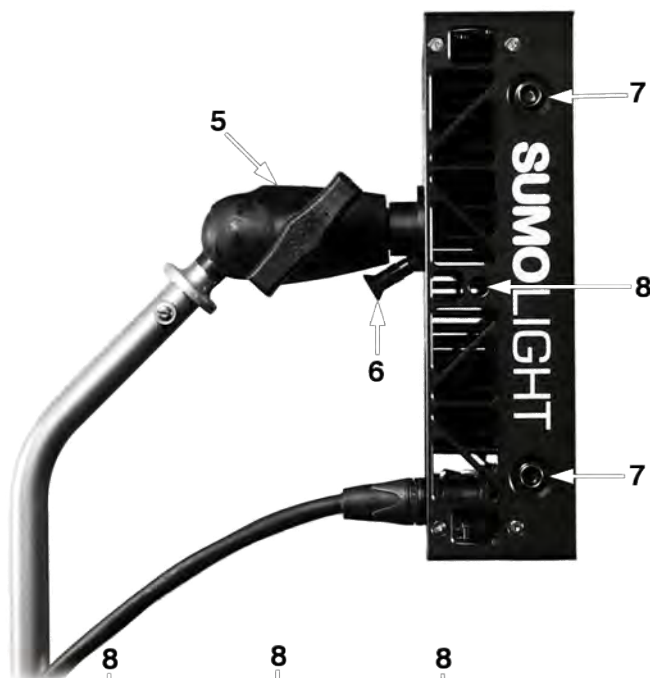
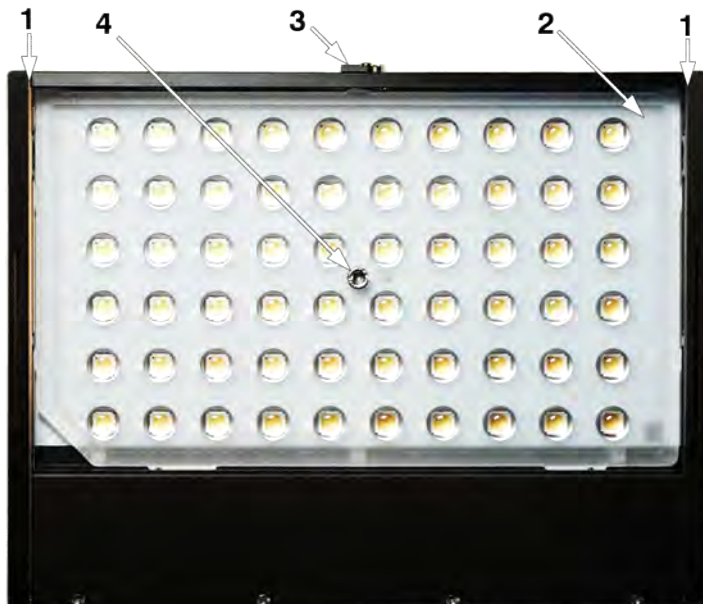
SUMOLIGHT

FABRIQUÉ EN ALLEMAGNE



SUMO100

MODE D'EMPLOI



1. Glissières du tiroir pour les filtres, la diffusion et le Honeycomb
2. Optique interchangeable
3. Blocage du tiroir
4. Vis de fixation de la lentille
5. Rotule avec Quick Release
6. Goupille de fixation du Quick Release
7. Boutons pression pour Softbox
8. Filetages 3/8"
9. Platine de fixation rapide pour Quick Release
10. LED d'indication
11. Interrupteur ON / OFF
12. Commutateur maître-esclave DMX
13. Commutateur de terminaison DMX (Résistance de terminaison de 120 Ω)
14. Commande de température de couleur (uniquement sur le modèle bi-color)
15. Commande de luminosité
16. Sortie DMX (XLR 5 broches)
17. Entrée DMX (XLR 5 broches)
18. Alimentation 12-48 V (XLR 3 broches)

Quick Start

1. Connectez sur l'entrée **POWER** le câble XLR 3 broches fourni avec l'alimentation secteur d'origine ou l'adaptateur de batterie (12-48 V).
2. Réglez l'interrupteur général sur **ON**.
3. Réglez le commutateur **DMX Master/Slave**:

sur **Master**: contrôle de la luminosité et de la température de couleur (modèle bi-color uniquement) en local sur le projecteur, ou comme maître DMX pour contrôler d'autres projecteurs.

sur **Slave**: contrôle des fonctions par une console ou un autre projecteur SUMOLIGHT.

Plus de détails sur les fonctions Master/Slave en page 5 de ce manuel.

LED d'indication

Rouge = **OFF**, projecteur éteint, avec tension présente à l'entrée **POWER**.

Vert = **ON**, projecteur allumé, prêt à fonctionner comme appareil autonome ou en tant que contrôleur (**DMX Master**) pour d'autres projecteurs.

Orange = Le projecteur est en mode **DMX Slave**: il attend le signal de commande DMX d'un autre projecteur ou de la console DMX, les réglages de luminosité et de température de couleur (modèle bi-color uniquement) sont désactivés localement.

Clignote en rouge = Erreur, voir le chapitre dépannage.

Éteint = Pas de tension à l'entrée **POWER**.

Sommaire

Introduction	4
Commutateurs et contrôleurs	5
Entrées et sorties	6
Installation sur trépied et fixations	7
Optiques et données photométriques.....	8
Indice de rendu des couleurs (IRC)	9
Enregistrement de films à haute vitesse.....	10
Accessoires.....	10
Dispositifs de sécurité.....	14
Spécifications.....	17
Instructions de sécurité	18

Introduction

Le SUMO100 est un projecteur à LED haut de gamme pour le cinéma et la photographie, qui combine une très haute luminosité avec une qualité et un équilibre de la lumière exceptionnels.

Le châssis du projecteur est très robuste et usiné en aluminium, il est ainsi extrêmement léger. Il est conçu pour une utilisation quotidienne intensive, en conditions de tournage cinématographique.

Le SUMO100 rend le travail plus facile dans le vrai sens du mot.

Le SUMO100 combine une très faible consommation d'énergie et la souplesse d'une tension d'entrée variable. Le SUMO100 fonctionne avec l'alimentation secteur fournie ou toute batterie appropriée avec une tension de 12 à 48 V / DC, comme par exemple les batteries V-mount ou Gold Mount.

Le système SUMOLIGHT est caractérisé par sa grande polyvalence, qui permet une utilisation facile et rapide. Les projecteurs peuvent être installés sur un trépied rapidement et facilement grâce à la fixation rapide Quick Release. De plus, le boîtier en aluminium propose huit filetages de 3/8" standard, grâce auxquels le projecteur peut être fixé pour s'adapter aux situations les plus diverses et complexes, et assurer une très grande sécurité de fixation.

Sur le cadre du projecteur, huit attaches à bouton poussoir permettent de fixer les accessoires très simplement, sans besoin d'éléments supplémentaires. Ainsi par exemple, le SUMOLIGHT Snap-Open/Snap-On Softbox peut y être fixé rapidement.

Les optiques 30° et 60° du projecteur peuvent être changées par une simple prise en main, ou fixées pour une plus grande sécurité grâce à la vis M6 fournie. Les filtres, diffuseurs, Honeycombs (nids d'abeilles) et autres éléments pour travailler la lumière peuvent être positionnés devant l'optique, par les glissières de la face avant.

Le projecteur peut contrôler d'autres appareils comme maître sur la gestion intégrée DMX/RDM ou même être contrôlé par un pupitre DMX. La luminosité et la température de couleur (modèle bi-color uniquement) peuvent être contrôlés.

Avec le sac de transport ultra-léger SUMOLIGHT Ultralight Flightcase, le SUMO100 bénéficie d'une protection optimale en mousse rigide. Léger, facile à transporter, le bagage correspond au format cabine.

Commutateurs et contrôleurs



ON/OFF

Quand l'interrupteur **ON/OFF** est en position **ON**, le projecteur est prêt à l'emploi. Pour cela, le projecteur doit être connecté à l'alimentation secteur fournie ou une batterie appropriée (exemples: batteries V-Mount ou Gold Mount) sur son entrée **POWER** (XLR 3 broches).

DMX Master/Slave

Quand le projecteur doit être contrôlé localement par les commandes de l'appareil, le commutateur **DMX** doit être en position **Master**. Dans ce cas, la **LED d'indication** devient verte. La luminosité et la température de couleur (modèle bi-couleur uniquement) peuvent alors être contrôlées en continu en utilisant les commandes **INTENSITY** et **COLOR TEMPERATURE**.

Si le projecteur doit être contrôlé par un autre projecteur SUMOLIGHT ou par un signal DMX, le commutateur **DMX** doit être sur la position **Slave**. La **LED d'indication** devient orange. Dès lors, il ne peut plus y avoir de contrôle local. Si le commutateur est sur la position **Slave** et qu'aucun pupitre DMX ou autre maître DMX n'est connecté, le projecteur restera éteint.

Le réglage de l'adresse de DMX est configuré via un programmeur RDM extérieur. Par défaut, l'adresse des projecteurs est réglée sur 001 en usine.

Terminaison DMX I/O

Si le projecteur est contrôlé via DMX/RDM, et qu'il est le dernier de la chaîne, il doit faire la terminaison: le commutateur **DMX I/O** doit être réglé sur la position **I**. Lorsque l'interrupteur est sur **I**, une résistance de terminaison de 120 Ω est activée. Dans une chaîne de projecteurs, régler plus d'un interrupteur sur **I** n'est pas recommandé et peut causer une perte de données. Si le projecteur est contrôlé localement via les commandes de l'appareil, la position du commutateur **DMX I/O** n'a pas d'importance.

INTENSITY

Le contrôle de la luminosité est réglé en continu par la commande **INTENSITY**. Pour une meilleure ergonomie, la commande propose 10 positions crantées. Toutefois, on peut la régler sur n'importe quelle position intermédiaire. Le changement de luminosité n'a aucune incidence sur la température de couleur.

COLOR TEMPERATURE

Le modèle bi-color offre la possibilité de régler en continu la température de couleur de 3000°K à 5700°K. La commande **COLOR TEMPERATURE** propose également 10 positions crantées. Chaque étape correspond à un changement de température de couleur de 270°K.

La température de couleur de 3000°K correspond à des éclairages tungstène classiques ou des ampoules. 5700°K correspond à la lumière du jour moyenne par une journée ensoleillée, ou des éclairages lumière du jour du type projecteurs HMI.

Grâce à l'excellente qualité de sa lumière, avec un IRC de 95, le flux du SUMO100 peut facilement se combiner avec la lumière naturelle ou la lumière d'autres projecteurs conventionnels.

Entrées et sorties



POWER

L'alimentation doit être branchée sur l'entrée XLR 3 broches **POWER**. La broche 1 est négative (-), la broche 2 positive (+), la broche 3 n'est pas utilisée.

Le projecteur peut être utilisé avec l'alimentation secteur d'origine ou avec n'importe quelle batterie ayant une tension de 12 à 48V. Les batteries de 12V doivent être capables de fournir un courant minimum de 10A. Les batteries appropriées sont par exemple les batteries en V-Mount ou Gold Mount. Celles-ci peuvent être fixées sur le châssis du projecteur grâce à un support disponible en option.

Des batteries de 12V doivent être capables de fournir un courant de 10A aux minimum. La tension réelle peut descendre jusqu'à 11V sans affecter négativement la Sumo100.

Il est important de n'utiliser que des câbles d'alimentation XLR 3 broches d'origine SUMOLIGHT, ou d'autres câbles d'alimentation appropriés, d'au moins 10A.

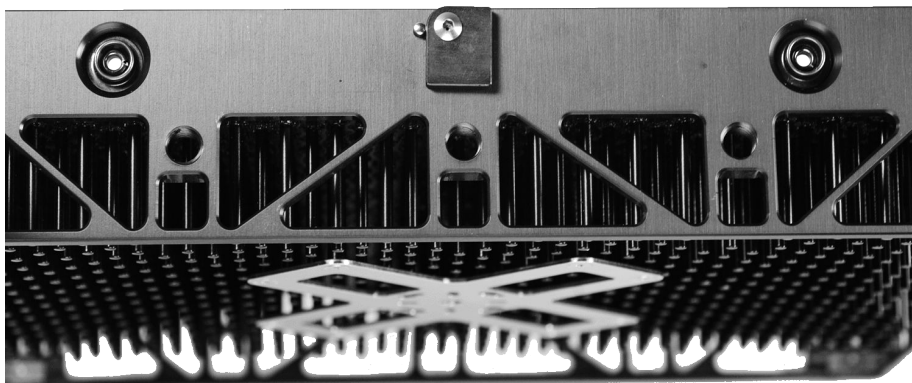
(Attention: N'utilisez jamais un câble audio XLR ou similaire! Ils sont conçus pour de très faibles niveaux de puissance et ne conviennent pas comme câble d'alimentation du SUMO100)

DMX IN / DMX OUT

Le connecteur **DMX OUT** XLR 5 broches est utilisé pour envoyer des signaux de commande à d'autres projecteurs, ou quand le projecteur fait partie d'une chaîne. Pour contrôler d'autres projecteurs, positionner le commutateur **DMX Master/Slave** sur **Master**.

Via le connecteur **DMX IN** XLR 5 broches, le projecteur peut être contrôlé par un pupitre DMX externe ou par d'autres projecteurs. Pour cela, le commutateur **DMX Master/Slave** du projecteur doit être positionné sur **Slave**.

Installation sur trépied et fixations



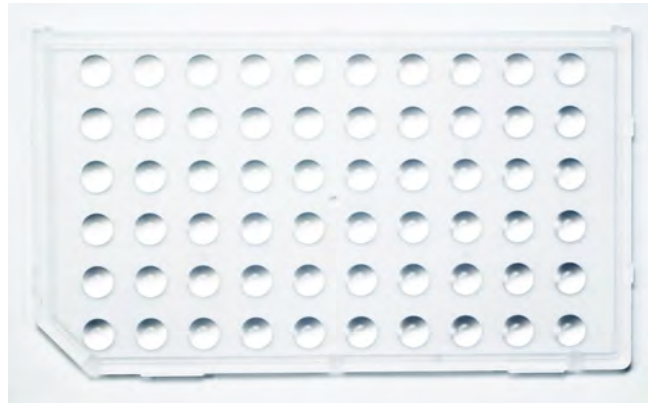
Le projecteur peut être monté sur des trépieds avec le support pour monture à fixation rapide (Quick Release). Pour cela, positionner le SUMOLIGHT Quick Release sur la platine de fixation à l'arrière du projecteur et tourner vers la droite jusqu'à ce qu'il se verrouille. Pour le retirer, il suffit de tirer la goupille de sécurité et tourner le Quick Release dans le sens antihoraire.

De plus, le projecteur peut être fixé grâce aux huit filetages 3/8" disponibles sur le cadre extérieur. Le châssis en aluminium robuste permet la fixation du projecteur par un seul de ces filetages .



Optiques et données photométriques

Les optiques interchangeables du SUMO100 peuvent être facilement changées. Pour cela, la **vis de blocage** au milieu de l'optique doit être desserrée et retirée. Ensuite, l'optique peut être enlevée en la glissant vers l'extérieur avec un doigt sur le coin biseauté. Le montage se fait en sens inverse.



SUMOLIGHT conçoit, développe, et fabrique ses propres optiques pour obtenir un éclairage uniforme, efficace, sans point chaud, avec une intensité de lumière quasi-constante à travers tout l'angle de l'optique choisie (30° ou 60°). Il n'y a pratiquement aucune lumière hors de l'angle choisi. Une distribution de la lumière extrêmement homogène est donc obtenue et la lumière marginale est en grande partie éliminée. Le SUMO100 avec ses propriétés optiques excellentes est un outil idéal pour un travail créatif de la lumière.



Intensité lumineuse du SUMO100

Distance	Éclairement	
	lentille 30°	lentille 60°
1 m	12 000 Lux (1.115 fc)	4 200 Lux (390 fc)
2 m	3 400 Lux (316 fc)	1 100 Lux (102 fc)
3 m	1 600 Lux (149 fc)	500 Lux < (46 fc)

Les valeurs correspondent au modèle bi-color à 4 300° K. L'éclairement lumineux du modèle en lumière du jour (SUMO100 D) est supérieur de 5%, pour le modèle tungstène (SUMO100 T) il est inférieur de 5%.

Indice de rendu des couleurs (IRC)

L'indice de rendu des couleurs (IRC) indique, sur une échelle de 0 à 100, la qualité avec laquelle une source de lumière reproduit fidèlement les couleurs d'un objet.

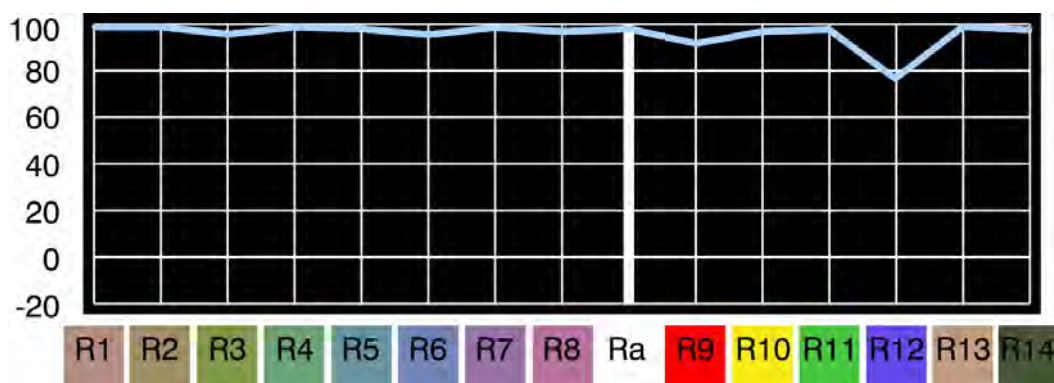
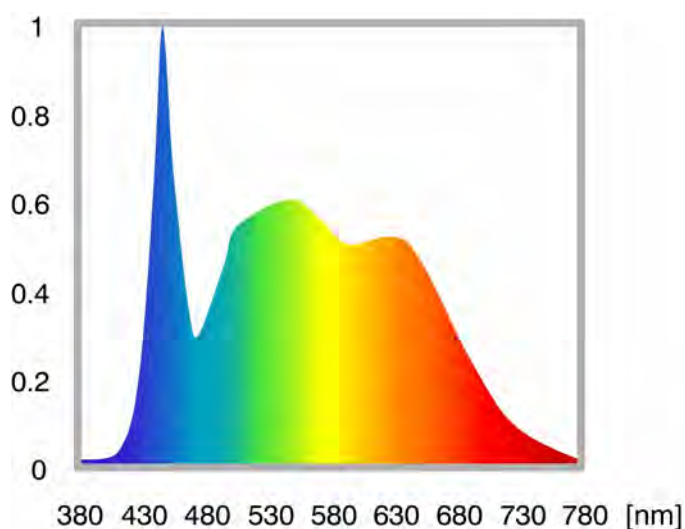
Grâce à son niveau extrêmement élevé (IRC de 95) sur toute l'échelle des températures, de la lumière du jour à la lumière artificielle, le SUMO100 reproduit précisément les couleurs dans chaque situation, il offre ainsi un teint d'aspect naturel, et montre les couleurs exactes des textiles ou d'autres matières. La lumière du SUMO100 peut donc parfaitement se combiner avec d'autres sources dont la lumière naturelle, les projecteurs HMI ou tungstènes.

Lumière du jour

Température de couleur 5 700°K
CQS 98, IRC 95

À droite:
La distribution spectrale

En bas:
IRC étendu avec rendu des couleurs IRC R1 à R14 rendering R1 to R14



Tungstène

Température de couleur 3
000°K

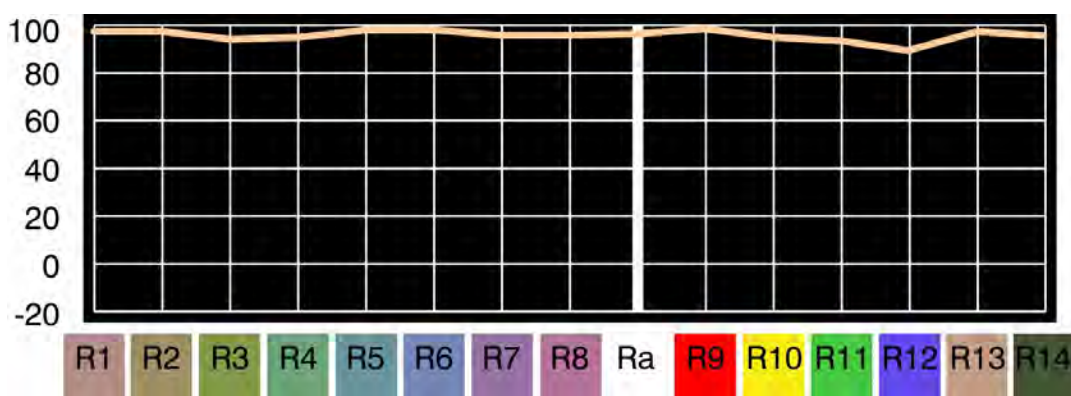
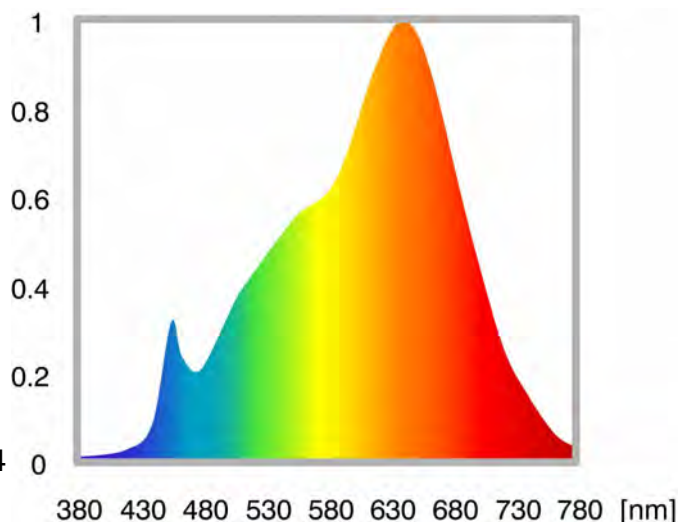
CQS 98, IRC 95

À droite:

La distribution spectrale

En bas:

IRC étendu avec rendu
des couleurs IRC R1 à R14



Enregistrement de films à haute vitesse

En raison d'une électronique de commande analogique et d'une lumière exempte de scintillement, le projecteur SUMO100 est approprié pour tous les types d'enregistrements cinéma et de photographie, vidéo HD, haute vitesse... Il convient à toutes les cadences et à toutes les vitesses d'exposition.

Le SUMO100 a été testé de manière indépendante jusqu'à 10 000 images/seconde.*

*Mesuré par un test de cadence par Tectum - Raum&Zeit, location de matériel de tournage cinéma Berlin, 2012.

Accessoires

Snap-Open/ Snap-On Softbox

La boîte à lumière SUMOLIGHT **Snap-Open/ Snap-On Softbox** se déplie en un geste et se fixe très facilement et directement au projecteur par huit boutons pression. L'utilisation d'un Speedring n'est donc pas nécessaire. Les ressorts en acier structurent la boîte à lumière en permanence. Ils n'ont pas à être enlevés pour le pliage de la boîte à lumière. Elle se plie très facilement, comme le montre l'image de droite.



La boîte à lumière est revêtue intérieurement d'une toile hautement réfléchissante, pour assurer un rendement lumineux maximal. Trois diffuseurs différents sont disponibles avec le kit (1/4, 1/2 et Full), grâce auxquels le degré de douceur de la lumière peut être dosé selon les besoins.

Eggcrate

La Softgrid est le complément idéal à la boîte à lumière. Elle canalise la lumière en gardant sa douceur et limite les lumières marginales. Elle est fixée à la boîte à lumière par Velcro.



Lantern

La Lantern crée une lumière douce qui rayonne dans toutes les directions. Elle est disponible en diffusion 1/4, 1/2 et Full.



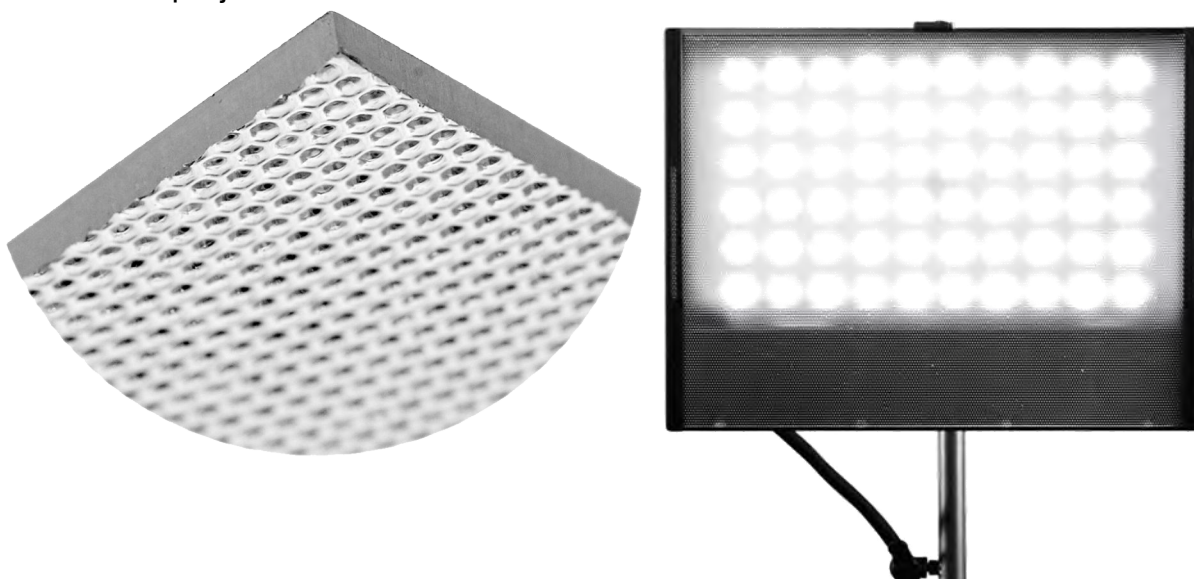
La **Snap-Open/Snap-On Lantern** se déplie comme la boîte à lumière en quelques secondes et est fixée très facilement et directement au projecteur par huit boutons pression. L'utilisation d'un Speedring n'est pas nécessaire. Les ressorts en acier restent dans la Lantern en permanence. Ils ne doivent pas être enlevés pour le pliage. Pour la plier, mettre la Lantern sur la face, puis superposer chaque côté en commençant par les côtés longs.

Microlens Diffusion

La Microlens Diffusion (diffusion par micro-lentilles), très transparente, produit une lumière plus douce avec une perte de lumière extrêmement faible, de 8% seulement (soit moins de 1/8 de diaphragme). Ceci est obtenu grâce aux micro-lentilles disposées sur la face avant, qui propagent la lumière avec un angle de départ d'environ 10°.

L'angle total de départ du projecteur est comme suit:

60° optique + 10° diffusion micro-lentilles = environ 70°. La Microlens Diffusion est construite en polycarbonate incassable. Elle est fixée par la glissière sur la face avant du projecteur.



Honeycomb

Le SUMOLIGHT Honeycomb (nid d'abeilles) augmente la directivité de la lumière émise et réduit la lumière marginale. Il produit un angle de départ de 45°. Le châssis est fabriqué en aluminium robuste et le nid d'abeilles est en polycarbonate incassable. Il peut être utilisé avec des diffusions différentes. Il est fixé par la glissière, sur la face avant du projecteur.



Ball Mount



Monture à boule
antidérapante pour fixation
sur rotule (Gobo-Head)
(Tige de 3/8")



Monture à boule
antidérapante pour
fixation sur spigot
16mm (Baby Pin/
Junior Stand)

Les montures à boule développées par SUMOLIGHT sont conçues avec un traitement de surface spécial qui assure une force de serrage élevée et constante, pour un usage intensif, même dans les conditions les plus difficiles. Une rotule qui glisse n'est plus désormais qu'un vieux souvenir .

Adaptateur batterie

Le projecteur peut être utilisé avec toutes les batteries pouvant fournir une alimentation de 90 W, sous une tension de 12 à 48 V/DC, comme la plupart des batteries V-Mount ou Gold Mount.

Des adaptateurs pour batteries en V-Mount et en Gold Mount sont disponibles. Ils peuvent être fixés sans outils sur le châssis du projecteur par deux vis imperdables de 3/8".

Les adaptateurs peuvent aussi être montés séparément sur un trépied, grâce à un passe-sangle approprié.



Adaptateur
V-Mount



Adaptateur
Gold Mount

Autonomie de la batterie

Le projecteur a une consommation d'énergie d'environ 90 W à sa luminosité maximale. Le temps d'utilisation d'une batterie de 90 Wh (V-Mount ou Gold Mount) est donc d'environ 1 heure à la puissance maximale. Si la luminosité du projecteur est diminuée, la durée de service de la batterie est prolongée en conséquence.

Alimentation batterie

90 Wh
160 Wh
270 Wh

Autonomie de la batterie

1h
1h 45 min.
3h

Câble DMX

Les câbles DMX doivent être fiables, capables de transmettre des signaux avec précision et sans erreur, même dans les conditions les plus difficiles . C'est la condition pour qu'un contrôle adéquat des projecteurs par DMX/RDM soit garanti.



SUMOLIGHT fait donc fabriquer ses câbles DMX de haute qualité en Allemagne, avec des connectiques Neutrik XLR 5 broches. Ils sont disponibles comme accessoires.

Ultralight Flightcase

Le SUMOLIGHT Flightcase ultra-léger offre une protection maximale pour un poids de seulement 2 kg. Grâce à ses dimensions compactes et son faible poids, il permet au projecteur ainsi que ses accessoires d'être transportés en toute sécurité et facilement, en bagage à main.*



* Vérifier les règlements pour le transport des batteries dans les avions.

Spécifications

SUMO100 D / T / B

Lumière du jour / Tungstène / Bi-color

Températures de couleur:	5 700° K lumière du jour (SUMO100 D) 3 000° K tungstène (SUMO100 T) 3 000° – 5 700° K bi-color (SUMO100 B)
Indice de rendu des couleurs:	IRC 95 (IRC 1-14) en lumière du jour, tungstène et bi-color
Alimentation secteur:	100-230 V AC / 50-60 Hz
Tension d'entrée:	12-48 V DC
Puissance consommée:	max. 100W
Norme de protection:	IP20
Température de service:	-10°C à +35°C
Distance de sécurité à d'autres surfaces:	min. 0,25 m
Amplitude de réglage d'intensité:	0-100%
Poids:	2,0 kg
Dimensions:	30 x 22,5 x 6,5 cm

Dispositifs de sécurité

Protection contre la surtension et l'inversion de polarité

Le SUMO100 a une protection électronique contre l'inversion de polarité et la surtension. En cas de connexion à une alimentation incorrecte (tension >50 V DC ou <11 V DC), le projecteur s'éteint en quelques millisecondes, ce qui évite de l'endommager.

La LED d'indication clignote. **Éteignez l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation**, raccordez-le à une alimentation correcte et le projecteur est de nouveau opérationnel.

Protection contre la surchauffe

Le projecteur est muni d'un capteur de température, qui la contrôle en permanence et assure que la température maximale ne dépasse pas 60°C. Pour éviter de dépasser cette limite, la consommation d'énergie du projecteur est limitée lorsqu'il atteint des températures élevées. En cas de surchauffe extrême (> 85°C), le projecteur s'éteint automatiquement jusqu'à ce qu'il revienne à une température opérationnelle.

Instructions de sécurité

- ! Le projecteur ne doit pas être utilisé sans l'optique ou sans la diffusion.
- ! Attention: intensité lumineuse forte! Ne regardez pas directement les LED. Les LED sont répertoriées en classe I dans la gamme des bleus.
- ! Le boîtier peut chauffer jusqu'à 60°C. Préservez une distance suffisante aux éléments de décor et aux surfaces alentours.
- ! Utilisez l'appareil uniquement avec les alimentations secteur SUMOLIGHT ou des batteries fournissant un maximum de 48V DC. Ne raccordez pas directement de tension supérieure à 48V DC.
- ! Faites attention à la polarité des contacts électriques.
- ! Sécurisation du projecteur: si le projecteur est suspendu ou est installé au dessus de personnes, les projecteurs et les accessoires doivent être sécurisés par un câble de sécurité.
- ! Protégez l'appareil de l'eau et de la pluie.

En cas de dommages aux personnes et de dommages matériels causés par un usage abusif de l'appareil, le fabricant est exempté de toute responsabilité.

Avant d'utiliser les produits décrits dans ce manuel, assurez-vous d'avoir lu et compris toutes les instructions. Les produits SUMOLIGHT ne peuvent être utilisés que par des personnels qualifiés. L'acheteur garantit une utilisation des produits par des professionnels.

Certifié CE: 

Fabricant:

Sumolight GmbH
Malmöer Str. 26a
10439 Berlin
Allemagne

www.sumolight.com

Fabriqué en Allemagne